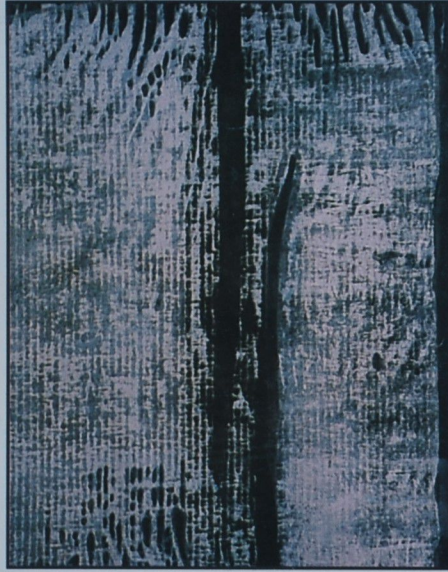




عبد عابدي ABED ABIDI



exhibits

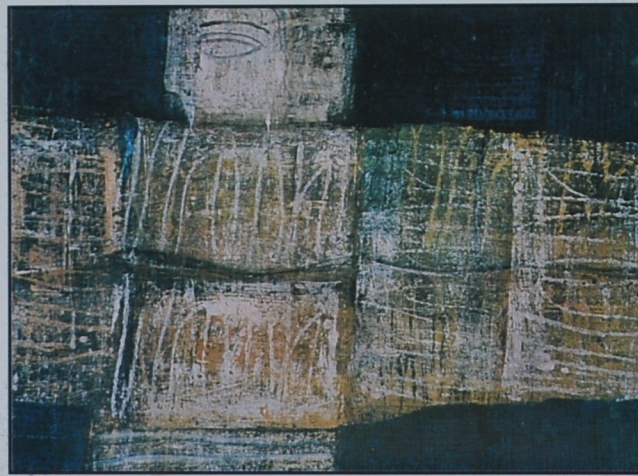
يعرض

البحث عن المستتر

Looking For The Hidden

١٦ - ٢١ تشرين الثاني ١٩٩٦

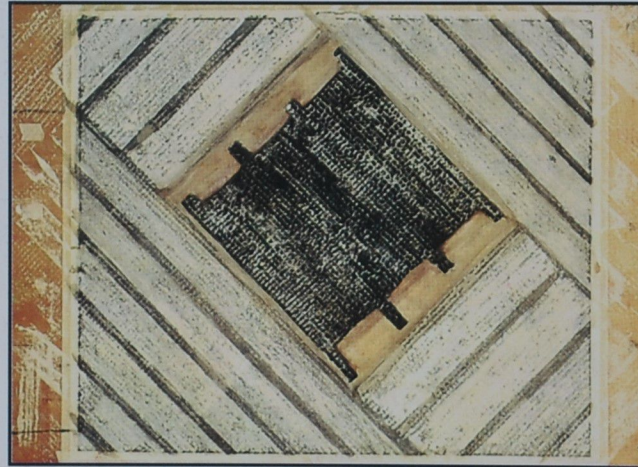
16 - 21 November 1996



Mixed Media

1991

مواد مختلطة



Mixed Media

1996

مواد مختلطة

ص.ب: 147 رام الله فلسطين هاتف وفاكس 998 73 74

بريد الكتروني sakakini@palnet.com

Post Office Box: 147 Ramallah Palestine

Telephone & Fax: (972-2) 998 73 74

Email: sakakini@palnet.com

تصميم الشعار: حسني رضوان Logo design: Hussni Radwan



عبد عابدي

أغنية إلى لوهة لم يرسى

لم تكن فرشتاهم تلتح التي نصل،

كان الجبل

مخاً عالي هزبه ينزل
و الوادي ينادي

لم تكن لوهته تلتح، وكنت بلادي

دخلته في بحره تغسله

كان! يكاسن يفتج جناحين من الشمع،
ويسري من يديه

فألماً، في سورة الريح، الى هيفاً التي
بارك قلبه هولها

ولقد خاف عليه
أن تذيب الشمع أطراف جناحيه،
وتلغى هولها

لم يكن يوشع حتى يوقف لشمس،
ولكن كان عبداً عابدياً

أجر الألوان فالشمس على الشمس،
فكانت ظلمة ترسل نوراً داخلها

لم يكن لوانته إلا اذا أصبح اللون ثم يروي،

وسكان تشيران الى عين ترى ذاكرة شعل

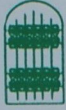
لم تكن فرشتاه بل تلتح موسيقى من الضوء الذي يصنع للهممة ذوي

لم تكن لوهته تلتح و الا فلماذا وقع الوهة جدي الكرم؟

ألو...

أحمد دجور

غزة الستة/١٩٩٥



ABED ABIDI

Abderrahmane Abidi was born in Haifa in 1942. He belongs to the generation of post 1948 pioneering visual artists, and is considered the most influential Arab Israeli artist working today.

He held his first exhibit in Tel Aviv in 1962, and graduated from the Dresden fine arts academy in 1972 where he studied graphics and mural painting, and obtained the second prize. That year, he also obtained the Young Artist's Award at the Berlin International Youth Festival in 1972.

He worked after his graduation as a graphic designer for a number of Arabic language publications. The city of Haifa awarded him the Artist of the Year Herman Struck award in 1972.

He was commissioned to erect a sculpture memorialising the victims of the Earth Day police brutalities in 1976 in the Arab village of Sakhneen. He also completed the memorial sculpture in the Galilean municipality of Shafa Amro in 1984. In addition, he has painted a number of murals in Haifa, Nazareth, and Jaffa.

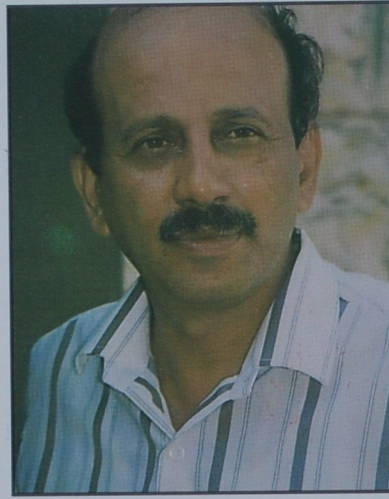
He has held 12 personal exhibitions in Qatar, Israel, Belgium, and Bulgaria. He has participated also in over 40 group exhibits, among them a joint Palestinian and Israeli exhibit that toured American and German cities in the years 1988 - 1990. He participated in a group exhibit of Palestinian and Israeli artists in Germany in 1995 - 1996. He also participated in a number of exhibits with Palestinian artists in Tokyo, Athens, Brussels, and Berlin.

He is a member of the *Ibdaa'* society for the promotion of visual arts in the Arab sector. He has been teaching fine arts since 1985 at the Arab Education College. In addition to his artistic work, Abed Abidi has participated and organised a number of demonstrations and campaigns defending freedom of speech, and the rights of Palestinian artists.

Poet Samih el Qassim has reviewed Abidi's work extensively, in his essay "Abed Abidi and the depths of still waters", he wrote: "Abed has always been and still is very careful in his dealings with colour. He has felt the paramount importance of the line and the circle, as two fundamental poles to dominate the horizons of his imagination. (An imagination) inhabited by the sadness of childhood and exile and pains of his people that he (...) has lived in all its details so that it became a personal concern (...).

With the many changes and additions that have touched Abed Abidi's experience, a central feature, that seems to me akin to a trademark of his work is that quietude evocative of still waters that dominates the space of his paintings creating an atmosphere of silent sadness (...). The still waters of Abed Abidi have particular depths filled with repressed cries of sad protest at the personal, national and human injustices that have plagued the artist since his torn childhood between exile, the nation, and exile at home...

Abed Abidi has presented with his works a great achievement, not only at the personal artistic level only, but also at the popular level as well, because despite the great and continuous disappointments that have plagued him and us together, he has continued to create in total symbiosis between man and art, between life and dream, between what is and what should be.."



عبد عابدي وأعماق المياه الراكدة سميح القاسم

لقد أحس بالأهمية القصوى للخط والدائرة ، باعتبارهما ركيزتين أساسيتين للسيطرة على أفاق تخيلته المسكونة بأحزان الطفولة والاعتراب والام شعبه التي لم " يقرأ عنها " بل عاشها بكل تفاصيلها فتحوّلت لديه من هم ذاتي وهم عام في الوقت نفسه . ومع التغييرات والاضافات الكثيرة التي طرأت على تجربة عبد عابدي فان ملمحاً مركزياً يبدو لي أشبه " بالمشاركة المسجلة " في أعماله هو ذلك الهدوء الرصين المذكور بالمياه الراكدة ، المهيم على فضاء لوحاته مبدعاً مناخاً من الخزن الصامت أشبه بذلك الصادر عن ايقونات فنان كرس نفسه راهباً في معبد الوجد الانساني العميق .

ولمياه عبد عابدي الراكدة في أعماقها الخاصة الموارد بصيحات مكتومة من الاحتجاج الحزين على غبن شخصي وقومي وانساني لازم الفنان منذ طفولته الممزقة بين الغربة والوطن والغربة في الوطن ...

وقدم عبد عابدي بأعماله الكثيرة انجازاً كبيراً ليس على المستوى الفني الشخصي فحسب ، بل على المستوى الشعبي ايضاً ، ذلك أنه رغم خيبات الأمل المتصلة التي ألمت به وبنا معه ، فقد واصل الابداع في اطار من التلاحم التام بين الانسان وبين الفن ، بين الحياة وبين الحلم ، بين ما هو كائن وما ينبغي أن يكون .

وألف تحية للفنان عبد عابدي زميلاً وصديقاً ورفيقاً على طريق الابداع الصعب ، عشية راحة الانسان في دنياه وراحته الأبدية في آخرته ...

- ولد عبد الرحمن عابدي في مدينة حيفا عام ١٩٤٢ .
- تخرج من أكاديمية الفنون الجميلة في مدينة درسدن بألمانيا عام ١٩٧١ .
- ١٩٧٢-١٩٧١ تخصص في فنون الحائط والنحت البيئي .
- عمل بعد تخرجه في نطاق الصحف والمجلات العربية كمصمم ، و عمل كذلك في مجال التدريس الفني ورسم الجداريات .
- أقام عددا من الأنصاب التذكارية ولوحات جدارية أهمها :
 - النصب التذكاري ليوم الأرض في سخنين عام ١٩٧٦ والنصب التذكاري في ساحة بلدية شفا عمرو عام ١٩٤٨ ولوحات جدارية في الناصرة وحيفا ويافا .
- أقام معرضاً منفرداً في إسرائيل والخارج ، واشترك في أكثر من ٤٠ معرضاً جماعياً في إسرائيل والخارج أهمهم:
 - المعرض المشترك لفنانين فلسطينيين وإسرائيليين تحت عنوان « حقا ممكن » الذي أقيم في مدن أمريكية وألمانية في الأعوام ١٩٨٨-١٩٩٠ .
 - المعرض الثاني للفنانين الفلسطينيين والإسرائيليين في ألمانيا ١٩٩٥-١٩٩٦ .
 - معارض التضامن مع الشعب الفلسطيني في طوكيو ، برلين ، بروكسل ، بلغراد وأثينا .
- عضو مؤسس جمعية « إبداع » لرعاية وتطوير الفن المرئي في الوسط العربي .
- حاصل على جائزة « هيرمان شتروك » من بلدية حيفا لأفضل فنان السنة وجائزة الفنانين الشباب برلين ١٩٧٢ .
- شارك مع مجموعة من الفنانين التقدميين بالدفاع عن حرية الإبداع والكف عن ملاحقة الفنانين في الضفة و القطاع في الأعوام ١٩٨١-١٩٨٧ .
- بادر مع مجموعة من الفنانين الفلسطينيين والإسرائيليين بإقامة معارض مشتركة في تل أبيب وحيفا والقدس الغربية في الأعوام ١٩٨٠-١٩٨٧ دفاعاً عن حرية التعبير وإطلاق سراح الفنان فتحي غبن وآخرين .
- يدرس الفنون الجميلة في الكلية العربية للتربية في إسرائيل منذ العام ١٩٨٥ .